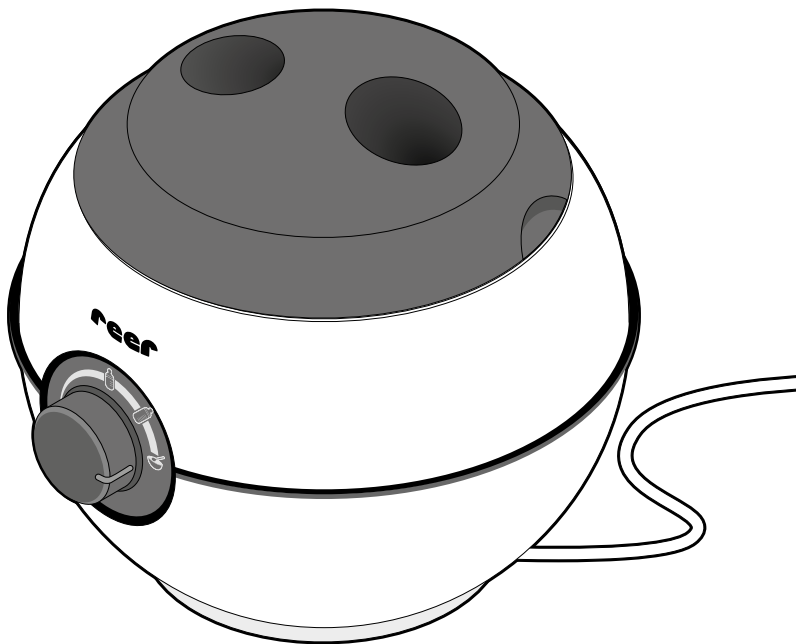




DE FoodBall
Babykostwärmer
Gebrauchsanleitung // Art.Nr.: 33030

GB FoodBall
Baby food warmer
Instruction manual // Art. no.: 33030

FR FoodBall
Chauffe-repas pour bébé
Mode d'emploi // Art. Núm. : 33030

IT FoodBall
Scaldavivande per la pappa
Istruzioni per l'uso // N. art.: 33030

ES FoodBall
Calentador de alimentos para bebés
Instrucciones de uso // N° d'art.: 33030

NL FoodBall
Babymaaltijdverwarmer
Gebruiksaanwijzing // Art.nr.: 33030

DE

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	04	Reinigung	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	04-05	Entkalken	10
Sicherheitshinweise zur Inbetriebnahme	05	Hinweise zum Umweltschutz	10
Lieferumfang/Gerätebeschreibung	06	Garantie	11
Inbetriebnahme	07-09		

GB

Contents

Technical specification	12	Cleaning	18
General safety instructions	12-13	Descaling	18
Safety instructions on first use	13	Environmental protection	18
Deliverables and unit description	14	Warranty	19
Before first use	15-17		

FR

Table des matières

Caractéristiques techniques	20	Nettoyage	26
Consignes générales de sécurité	20-21	Détartrage	26
Consignes de sécurité lors de la mise en service	21	Informations sur la protection de l'environnement	26
Contenu de la livraison et description de l'appareil	22	Garantie	27
Mise en service	23-25		

Indice

IT

Dati tecnici	28	Pulizia	34
Avvertenze di sicurezza generali	28-29	Decalcificazione	34
Misure di sicurezza per la messa in funzione	29	Prescrizioni in materia di tutela ambientale	34
Dotazione e descrizione dell'apparecchio	30	Garanzia	35
Messa in funzione	31-33		

Índice

ES

Datos técnicos	36	Limpieza	42
Indicaciones generales de seguridad	36-37	Descalcificación	42
Instrucciones de seguridad para la puesta en funcionamiento	37	Indicaciones sobre la protección medioambiental	42
Volumen de suministro y descripción del equipo	38	Garantía	43
Inbetriebnahme	38-41		

Inhoudsopgave

NL

Technische gegevens	44	Reiniging	50
Algemene veiligheidsaanwijzingen	44-45	Ontkalken	50
Veiligheidsinstructies tijdens de ingebruikneming	45	Aanwijzingen betreffende milieubescherming	50
Leveringsomvang en apparaatspecificaties	46	Garantie	51
Inbetriebnahme	00		

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer Babykostwärmers. Wir sind sicher, Sie werden lange Freude an der Qualität unseres Produktes haben.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen. Nur wenn alle der hier aufgeführten Punkte gewährleistet sind, kann der reer Babykostwärmer bedenkenlos verwendet werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V; 50/60 Hz
Leistung	150 W

Allgemeine Sicherheitshinweise

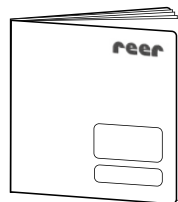
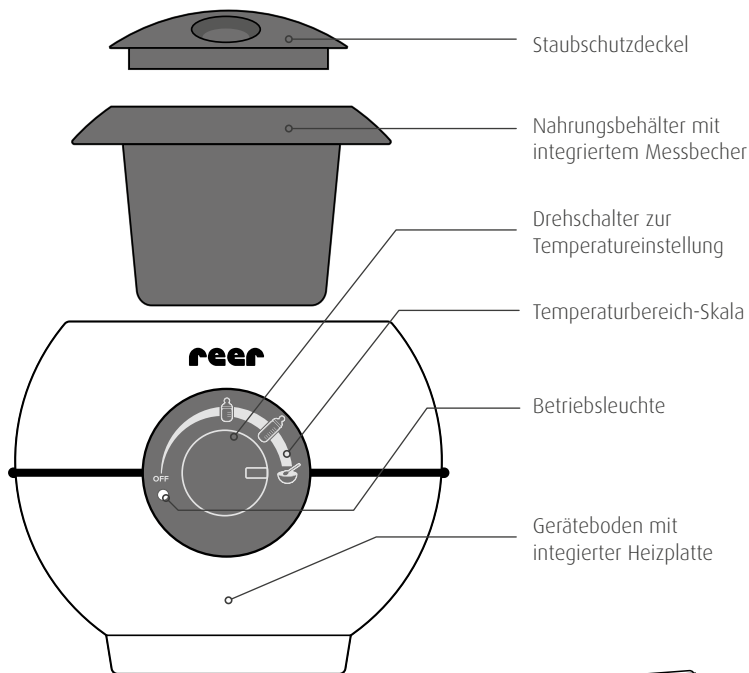
- ! Vor Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung lesen! Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Gerätes.
- ! Diese Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!
- ! Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf. Sie muss bei Weitergabe an dritte Personen mit ausgehändigt werden.
- ! Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht. Nicht im Außenbereich benutzen.
- ! Bitte benutzen Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck.
- ! Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund Ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten diese Geräte nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- ! Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden. Sie selbst dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie. Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- ! Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

- ! Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ! Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- ! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ! Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 3 Jahre fernzuhalten.

Sicherheitshinweise zur Inbetriebnahme

- ! Beseitigen Sie vor der ersten Verwendung sämtliches Verpackungsmaterial.
- ! Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen, sondern mit einem Wasser und Spülmittel befeuchteten Tuch reinigen und abwischen.
- ! Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben und niemals während des Betriebes bewegen.
- ! Prüfen Sie, insbesondere auf einer Auslandsreise, ob die lokale Netzspannung mit der angegebenen Spannung auf den Geräten bzw. den Netzteilen übereinstimmt.
- ! Wenn das Gerät nicht in Benutzung ist, ziehen Sie stets den Netzstecker, damit es nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann.
- ! Sichern Sie das Netzkabel und achten Sie darauf, dass nicht versehentlich daran gezogen wird und das Gerät dadurch zu Boden fällt. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen.
- ! Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen, hitzebeständigen Oberfläche.
- ! Reinigen Sie den Nahrungsbehälter vor der ersten Benutzung.

Mit dem Gerät lassen sich – durch Erhitzen von Wasser – Milch und Babynahrung rasch, zuverlässig und automatisch aufwärmen. Das Wasser wird durch eine Heizplatte im Geräteboden erhitzt und gibt seine Wärme an das zu erwärmende Nahrungsmittel ab.



1 × Gebrauchsanleitung

Symbole:

OFF	Gerät ist ausgeschaltet
	Erwärmen von kleinen Milchflaschen
	Erwärmen von großen Milchflaschen
	Erwärmen von Babynahrung im Gläschen oder Nahrungsbehälter
	Warmhaltefunktion

Inbetriebnahme

Mit dem Gerät lassen sich Standard- und Weithalsfläschchen sowie Babykostgläschen zuverlässig und komfortabel aufwärmen. Das Wasser wird durch eine Heizplatte im Geräteboden erhitzt und gibt seine Wärme an das zu erwärmende Nahrungsmittel ab.

Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass beim Erwärmen von Nahrungsmitteln genug Wasser im Gerät ist. Wenn ein Fläschchen oder anderes Gefäß eingesetzt ist, muss der innere Wasserbehälter komplett, bis ca. 1 cm vor dem Behälterrand, mit Wasser gefüllt sein.

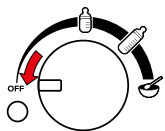
1. Erwärmen von Babyflaschen



Damit Wasserdampf in der Flasche entweichen kann, entfernen Sie den Auslaufschutz zwischen Flasche und Trinksauger. Stellen Sie das Babyfläschchen in das Gerät und befüllen Sie den Wasserbehälter - bis ca. 1 cm unter den Behälterrand - vollständig mit warmen Wasser.



Stellen Sie den Drehschalter an der Vorderseite des Gerätes auf den gewünschten Temperaturbereich oder ein. Die orangene Betriebsleuchte leuchtet auf. Diese signalisiert Ihnen, dass das Gerät in Betrieb ist diese schaltet sich während des Heizvorgangs immer ein und aus. Je nach Temperatur des Wassers, der Umgebungstemperatur, der Größe und Material des Fläschchens, variiert die Aufwärmzeit. Um den Vorgang zu beschleunigen empfehlen wir warmes Leitungswasser zu verwenden. Die Aufwärmzeit für ein Fläschchen beträgt ca. **6-10** Minuten, abhängig von den genannten Faktoren sowie von der Ausgangstemperatur der Babynahrung.



Entnehmen Sie das Fläschchen aus dem Babykostwärmer und drehen Sie nach dem Beenden des Erwärmvorganges den Drehschalter für die Temperatur-Einstellung auf die Position **OFF** zurück. Trennen Sie den Gerätestecker vom Stromnetz und gießen Sie das Wasser aus dem Babykostwärmer.

Achtung: Heiß! Bitte einen Moment auskühlen lassen.

Achtung: Bevor Sie dem Kind das Fläschchen geben, prüfen Sie unbedingt zuerst die Temperatur des Inhaltes. Schwenken oder rühren Sie dazu das Fläschchen um, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen. Die Babynahrung darf höchstens 37°C warm sein, also Körpertemperatur. Testen Sie daher die Temperatur, in dem Sie ein paar Tropfen auf die Innenseite Ihres Handgelenks geben. Die Milch sollte sich warm, aber nicht heiß anfühlen.

2. Erwärmen von Fertignahrung im Babygläschen



Entfernen Sie vor dem Erwärmen das Etikett des Nahrungsgläschens, damit sich dieses nicht während des Erwärmvorganges löst und im Wasserbehälter des Babykostwärmers kleben bleibt. Schrauben Sie den Deckel des Nahrungsgläschens ab bevor Sie es in das Gerät stellen.

Stellen Sie das Gläschen in das Gerät und befüllen Sie den Wasserbehälter - bis ca. 1 cm unter den Behälterrand - vollständig mit warmen Wasser.

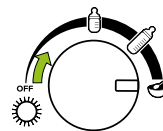
Alternativ können Sie auch den Nahrungsbehälter zur Erwärmung der Babynahrung verwenden



Füllen Sie hierzu 90 ml Wasser in den Babykostwärmer. Dazu können Sie den Nahrungsbecher mit integriertem Messbecher verwenden.

Füllen Sie dann die Babynahrung in den Nahrungsbehälter (max. 190 g) und stellen Sie diesen ohne Aufbewahrungsdeckel in den Babykostwärmer.

Hinweis: Verwenden Sie nicht mehr als 90 ml Wasser für die Erwärmung, da ansonsten das Wasser beim Einsetzen des Behälters überläuft.



Stellen Sie den Drehschalter auf der Vorderseite auf . Die Betriebsleuchte leuchtet auf.

Damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt empfehlen wir, die Nahrung gelegentlich umzurühren.

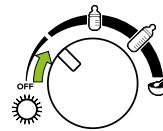
Die Erwärmungszeit kann sich je nach Inhalt und Menge, Art des Nahrungsbehälters sowie der Wasserausgangs- und Umgebungstemperatur verlängern oder verkürzen. Die Aufwärmzeit für Babykost beträgt ca. **6-8 Minuten**, abhängig von den genannten Faktoren sowie von der Ausgangstemperatur der Babynahrung.

Entnehmen Sie das Gläschen bzw. den Nahrungsbehälter aus dem Babykostwärmer und drehen Sie nach dem Beenden des Erwärmvorganges den Drehschalter für die Temperatureinstellung auf die Position **OFF** zurück. Trennen Sie den Gerätestecker vom Stromnetz und gießen Sie das Wasser aus dem Babykostwärmer.

Achtung: Heiß! Bitte einen Moment auskühlen lassen.

Achtung: Bevor Sie Ihr Kind mit der Babykost füttern, prüfen Sie unbedingt zuerst die Temperatur des Inhaltes. Die Babynahrung darf höchstens 37°C warm sein, also Körpertemperatur. Testen Sie daher die Temperatur.

3. Warmhalten



Sie können die bereits erwärmte Babynahrung auch warmhalten, dazu lassen Sie die Flasche bzw. das Gläschen nach dem Erwärmen einfach in dem Gerät stehen und stellen den Drehschalter in die Position für das Warmhalten (s. Abb.).

Hinweis: Aus mikrobiologischen Gründen (Keimbildung) sollten Sie die Babynahrung maximal 1 Stunde warmhalten.

Reinigung des Gerätes: Ziehen Sie immer den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass das Gerät kalt ist, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel zur Reinigung, diese können das Gerät und seine Oberflächen beschädigen.

Den Nahrungsbehälter können Sie problemlos in der Spülmaschine reinigen.

Aus hygienischen Gründen und um möglichst wenige Kalkablagerungen entstehen zu lassen, empfehlen wir, nach jeder Benutzung das Wasser aus den Babykostwärmer vollständig zu entfernen und diesen ggf. mit einem Tuch abzutrocknen.

Entkalkung

Der Babykostwärmer muss regelmäßig, mindestens alle 4 Wochen (in Regionen mit stark kalkhaltigem Wasser auch entsprechend häufiger), entkalkt werden, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes sicherzustellen. Eine äußerlich veränderte Heizplatte mit Kalkablagerungen oder eingebrannten Lebensmittelresten ist kein Reklamationsgrund. Für Schäden, die dadurch entstanden sind, besteht kein Garantieanspruch. Die Heizplatte Ihres Babykostwärmers können Sie mit herkömmlichen Entkalkern auf Zitronensäurebasis, z.B. je einem Päckchen des reer Bio-Schnellentkalkers, säubern. Bei hartnäckigen Kalkablagerungen ist der Vorgang zu wiederholen. Bitte verwenden Sie während des Gebrauchs oder der Reinigung keine chemischen Zusätze.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wieder verwendbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln. Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein.

Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen.

Vervielfältigung und Weitergabe von Informationen aus diesem urheberrechtlich geschützten Werk in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, grafisch, elektronisch oder mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen auf Band oder Speichern in einem Datenabfragesystem, auch auszugsweise, bedürfen einer vorherigen schriftlichen Genehmigung der Firma reer.

FoodBall Baby food warmer

Congratulations on the purchase of your new reer baby food warmer. We are confident that you will enjoy the quality of our product for a long time.

Please take a few minutes to read through the safety instructions carefully. You will only be able to use the reer baby food warmer with confidence if all of the points mentioned here are observed. Please keep the instruction manual in a safe place for future reference.

Technical specification

Operating voltage:	220-240 V, 50/60 Hz
Output:	150 W

General safety instructions

- ! Read the instruction manual before using the equipment! It contains important instructions on how to start and operate the product.
- ! These safety instructions must be observed!
- ! Please keep the instruction manual in a safe place for future reference. Ensure the manual is passed on to third parties with the unit.
- ! This equipment is intended only for use indoors. Do not use outdoors.
- ! Please use the article only for its intended purpose.
- ! This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised whilst using it or have been shown how to use it correctly by a person responsible for their safety.
- ! Repairs may only be made by our Customer Service engineers or authorised dealers. Do not open the equipment or repair it, as proper functioning cannot be guaranteed in such case. Non-compliance voids the warranty. If you have any questions about the use of our equipment, please contact your dealer.
- ! The power cord of this device must not be replaced. Dispose of the device if the cord is damaged.
- ! Do not submerge the device, its power cord or plug in water or other liquids.

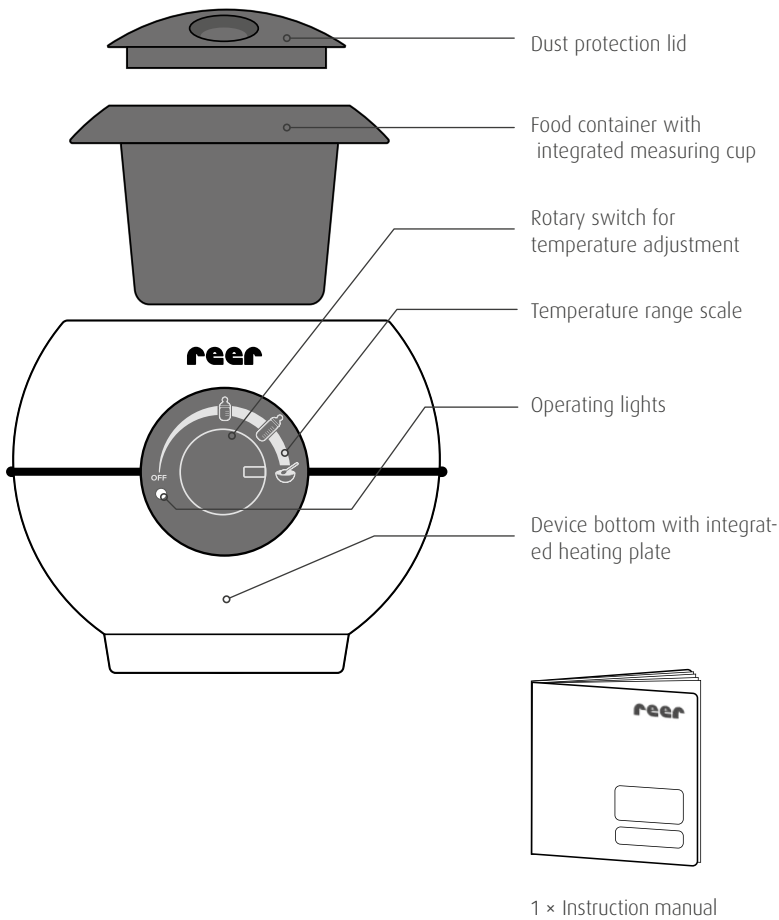
- ! The cleaning and maintenance of the device must not be done by children, unless they are 8 years or older and are supervised.
- ! Children must not play with the appliance.
- ! The device and its connections cable should be kept away from children under the age of 3.

Safety instructions on first use

- ! Remove all packaging before first use.
- ! Before every use, check the equipment for any obvious damage. If you detect any damage, do not use this equipment.
- ! Never submerge the device in water or other liquids, and do not clean it in the dishwasher. Instead, clean and wipe it with a cloth soaked in water and a cleaning agent.
- ! Never operate the device without water; never move the device while it is in operation.
- ! Check - especially when travelling abroad - that the local mains voltage matches the voltage specified on the units and/or mains adapters.
- ! While the equipment is not in use, always pull out the mains plug so that it cannot be switched on unintentionally.
- ! Secure the power lead and ensure that it cannot be accidentally pulled causing the unit to fall on the floor. Do not allow the power lead to come into contact with hot surfaces.
- ! Always use the equipment on a flat, heat-resistant surface.
- ! Clean the food container before first use.

Deliverables and unit description

By heating water with the device, you can quickly, reliably and automatically warm up milk and baby food. The water is heated with a heating plate at the bottom of the device, providing the heat for food that needs to be warm.



Symbols:

OFF	Device is switched off
	Warming small feeding bottles
	Warming big feeding bottles
	Warming baby food in a glass or a food container
	Function for maintaining heat

Before first use

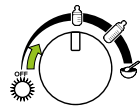
With the device, you can reliably and comfortably warm up standard and wide-neck bottles and baby food bottles. The water is heated with a heating plate at the bottom of the device, providing the heat for food that needs to be warm.

Always keep the device on a dry and level surface. Make sure that there is enough water in the device when warming food in it. When a bottle or other container is placed in the device, the internal water container must be filled with water up until about 1 cm from the edge.

1. Warming feeding bottles

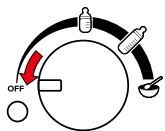


To let vapour escape the bottle, remove the spill protection between the bottle and the teat. Place the baby bottle in the device and fill the water container up with warm water until it reaches approximately 1 cm from the edge of the container.



Set the rotary switch on the front side of the device to the desired temperature range or . The orange operating light turns on. This signals that the device is in operation and switches on and off whenever the heating is on or off.

The warming time depends on the temperature of the water, the ambient temperature, the size of the bottle and its material. To speed up the procedure, we recommend using warm tap water. The warming time for a bottle is about **6-10** minutes, depending on the factors mentioned above, as well as on the initial temperature of the baby food.



Remove the bottle from the baby food warmer and, as the warming operation is over, turn the rotary switch for the temperature setting back to the **OFF** position. Remove the device's plug from its power source and pour the water out of the baby food warmer.

Caution: Hot! Please let it cool down for some time.

Caution: Before you give the bottle to the child, always check the temperature of its contents first. Shake or touch the bottle to let the heat distribute evenly. The baby food must not be hotter than 37 °C (i.e. body temperature). Check the temperature by putting a couple of drops on the inside of your wrist. The milk should feel warm, but not hot.

2. Warming premade food in a feeding bottle



Before warming, remove the label from the food bottle, so that it does not detach during warming and stick to the water container of the baby food warmer. Unscrew the lid of the food bottle before putting it in the device.

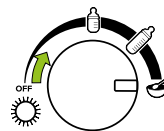
Place the bottle in the device and fill the water container with warm water until it reaches approximately 1 cm from the edge of the container.

Alternatively, you can use the food container for warming the baby food.



Put 90 ml of water in the baby food warmer. To do this, you can use the food cup with an integrated measuring cup. Then put the baby food in the food container (max. 190 g) and place it without the storage lid in the baby food warmer.

Caution: Do not use more than 90 ml of water for warming; otherwise, the water will spill over when using the container.



Move the rotary switch on the front side to the  mark. The operating light is on.

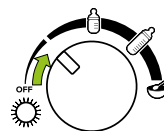
We recommend stirring the food occasionally to let the heat distribute evenly.

The warming time can be extended or shortened depending on the contents and the amount thereof, on the type of food container used as well as on the initial water temperature and the ambient temperature. The warming time for baby food is about **6–8** minutes, depending on the factors mentioned above, as well as on the initial temperature of the baby food.

Remove the glass or food container from the baby food warmer and, as the warming operation is over, turn the rotary switch for temperature setting back to the **OFF** position. Remove the device's plug from its power source and pour the water out of the baby food warmer.

Caution: Hot! Please let it cool down for some time.

Caution: Before you give the baby food to your child, always check the temperature of its contents first. The baby food must not be hotter than 37 °C (i.e. body temperature). Thus, always check the temperature.



3. Function for maintaining heat

You can also keep already-heated baby food warm: to do this, simply leave the bottle in the device after warming and set the rotary switch in the position for keeping the food warm (see Figure).

Caution: For microbiological reasons (germ formation), you should keep baby food warm for no more than 1 hour.

Cleaning

Cleaning the device: Always disconnect it from the mains and ensure that the equipment is cold before cleaning it. Do not submerge the device in water. Do not use any scouring pads, scouring agents or solvents for cleaning; they might damage the equipment and its surfaces.

You can readily clean the food container in the dishwasher.

For hygienic reasons and in order to keep lime deposits to a minimum, we recommend fully removing the water from the baby food warmer and drying it off with a towel after every use.

Descaling

The baby food warmer must be descaled regularly, at least every 4 weeks (more frequently in areas with very hard water) in order to guarantee proper functioning of the equipment.

A heating plate that appears different from the outside with lime deposits or burnt-in milk residue does not constitute grounds for complaint.

The warranty does not cover any damage occurring due to this.

The heating plate of your baby food warmer may be cleaned with traditional descaling products based on citric acid, e.g. using a reer fast bio-decalcifier sachet.

Repeat the process in case of stubborn lime deposits. Please do not use chemical additives during operation or cleaning.

Environmental protection



At the end of its life, this product must not be disposed of as normal domestic waste, but should be recycled at a collection point for electrical appliances. Please see the relevant symbol on the product, in the user manual and packaging. Materials can be recycled as specified. An important contribution to the protection of the environment can be made by reusing the unit, re-cycling its components or otherwise reusing old appliances.

Please contact your local council to find out more about an appropriate disposal centre.



Warranty

Please retain your receipt, the user manual and part number. Warranty claims or claims from promises of guarantee must be processed by the dealer.

The technical specification, instructions and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief and are correct at the time of printing. Any instructions provided by reer should be correct and authoritative.

Nevertheless, reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice.

Reproduction and disclosure of information contained in this copyright-protected document, in any form or by any means - graphical, electronic or mechanical by photocopying, recording on tape or storage in a data retrieval system (even in part), require prior written consent from reer.

FoodBall Chauffe-repas pour bébé

Nous vous félicitons d'avoir opté pour notre nouveau chauffe-repas. Nous sommes convaincus que vous pourrez profiter longtemps de la qualité de notre produit.

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement la notice de sécurité. Le chauffe-repas de reer ne peut être utilisé sans danger que si les points décrits dans la présente notice sont respectés.

Conservez bien ce mode d'emploi, afin de pouvoir le relire ultérieurement.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance :	150 W

Consignes générales de sécurité

- ! Lire le mode d'emploi avant l'utilisation de l'appareil ! Il comprend des indications importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil.
- ! Ces consignes de sécurité doivent être impérativement respectées !
- ! Conservez bien ce mode d'emploi, afin de pouvoir le relire ultérieurement. En cas de transmission à des tiers, il doit également leur être remis.
- ! Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- ! Veuillez n'utiliser cet article que pour l'usage auquel il est destiné.
- ! Les personnes (enfants compris) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou de leur inexpérience ou ignorance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne doivent pas utiliser ces appareils sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
- ! Faire réparer uniquement par le service client ou un revendeur agréé. Ne pas ouvrir ni réparer soi-même l'appareil, sinon le fonctionnement correct n'est plus garanti. En cas de non-respect, la garantie devient caduque. En cas de questions en suspens relatives à l'utilisation de nos appareils, merci de contacter votre revendeur.
- ! Le câble secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, mettez l'appareil au rebut.

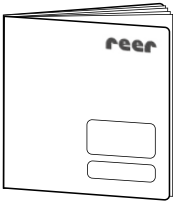
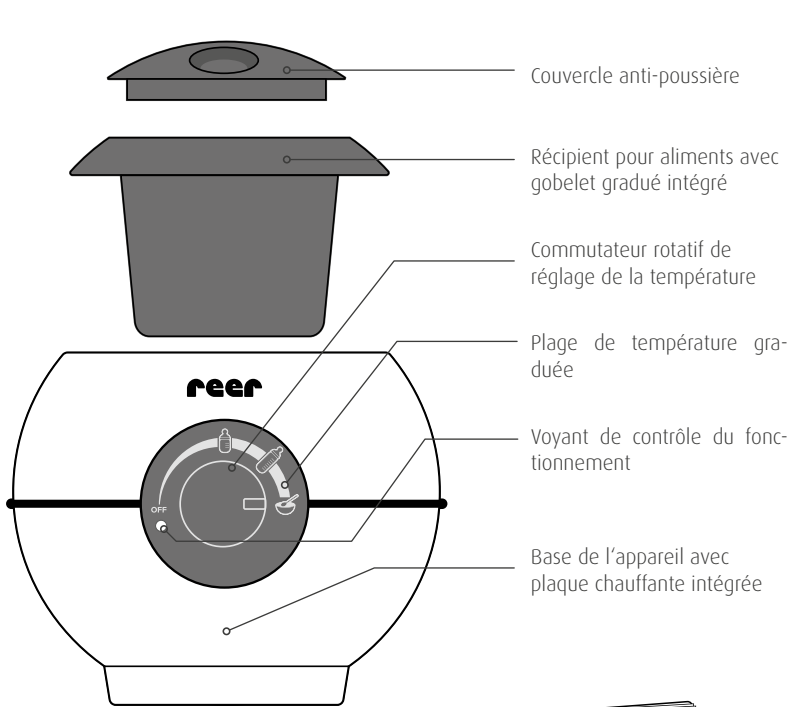
- ! Il est formellement interdit de plonger l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise secteur dans l'eau ou tout autre liquide.
- ! Les enfants ne sont pas habilités à nettoyer l'appareil ou à effectuer la maintenance s'ils ne sont pas âgés pas 8 ans révolus ou plus et qu'il ne sont pas soumis à la surveillance d'un adulte.
- ! Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- ! Tenez l'appareil et le câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

Consignes de sécurité lors de la mise en service

- ! Avant la première utilisation, éliminer tous les matériaux d'emballage.
- ! Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de dommages apparents sur l'appareil. Si vous constatez un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne jamais le mettre au lave-vaisselle, mais le nettoyer à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de liquide vaisselle, puis l'essuyer.
- ! Ne jamais le faire fonctionner sans eau ni le déplacer lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- ! Contrôlez, surtout en voyage à l'étranger, que la tension locale corresponde à celle de l'appareil ou de l'adaptateur.
- ! Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, toujours retirer la fiche d'alimentation afin d'empêcher une mise en service involontaire.
- ! Fixer le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il ne soit pas tiré par inadvertance et ne tombe donc pas au sol. Ne pas laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ! Utiliser l'appareil uniquement sur une surface plane, résistante à la chaleur.
- ! Avant d'utiliser le récipient destiné aux aliments pour la première fois, nettoyez-le.

Contenu de la livraison et description de l'appareil _____

Par le chauffage de l'eau, l'appareil permet de réchauffer rapidement, de façon fiable et automatique, le lait et les aliments pour bébé. Une plaque chauffante située dans la base de l'appareil chauffe l'eau, qui, à son tour, transmet sa chaleur à l'aliment à réchauffer.



1 × Mode d'emploi

Symboles :

OFF	L'appareil est à l'arrêt
	Réchauffement de petits biberons
	Réchauffement de grands biberons
	Réchauffement d'aliments pour bébé dans des petits pots ou dans le récipient pour aliments
	Fonction isotherme

Mise en service _____

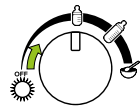
L'appareil permet de réchauffer en toute fiabilité et sans difficulté des biberons standard et à goulot large et des petits pots d'aliments pour bébé. Une plaque chauffante située dans la base de l'appareil chauffe l'eau, qui, à son tour, transmet sa chaleur à l'aliment à réchauffer.

Posez toujours l'appareil sur une surface sèche et plane. Lorsque vous réchauffez des aliments, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans l'appareil. Lorsqu'un biberon ou autre conteneur est inséré dans l'appareil, le récipient d'eau à l'intérieur doit être entièrement rempli d'eau, jusqu'à env. 1 cm du bord.

1. Réchauffer des biberons

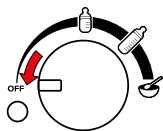


Afin que la vapeur d'eau s'échappe du biberon, retirez la protection anti-fuites située entre le biberon et la tétine. Placez le biberon dans l'appareil et remplissez entièrement d'eau chaude le récipient prévu à cet effet. Il doit y avoir de l'eau jusqu'à env. 1 cm du bord.



Réglez le commutateur rotatif situé à l'avant de l'appareil sur la plage de température souhaitée ou . Le voyant orange de contrôle de fonctionnement s'allume. Il vous indique que l'appareil est en marche, et, pendant que le repas chauffe, il s'allume et s'éteint en permanence.

Le temps nécessaire pour réchauffer les aliments varie en fonction de la température de l'eau, de la température ambiante, de la taille et de la matière du biberon. Afin d'accélérer l'opération, nous conseillons d'utiliser de l'eau chaude du robinet. Il faut env. **6-10** minutes pour réchauffer un biberon. Cette durée dépend des facteurs mentionnés et de la température initiale de l'aliment pour bébé.



Retirez le biberon du chauffe-repas, puis ramenez le commutateur rotatif de réglage de la température en position ARRÊT. Débranchez l'appareil et videz le chauffe-repas de son eau.

Attention : c'est très chaud ! Veuillez laisser refroidir pendant un instant.

Attention : avant de donner le biberon à votre petit, vérifiez d'abord la température du contenu. Pour cela, inclinez ou agitez le biberon afin de répartir la chaleur de façon homogène. La température de l'aliment ne doit pas dépasser 37 °C, c.-à-d. la température corporelle. Par conséquent, vérifiez-la en déposant quelques gouttes sur l'intérieur de votre poignet. Vous devez alors avoir la sensation que le lait est chaud, mais pas bouillant.

2. Réchauffer des aliments transformés



Avant de réchauffer des aliments transformés, retirez l'étiquette du petit pot afin que celle-ci ne se décolle pas pendant que les aliments réchauffent. Et reste collée dans le récipient d'eau du chauffe-repas. Dévissez le couvercle du petit pot avant de mettre ce dernier dans l'appareil.

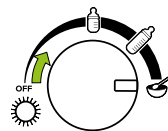
Placez le petit pot dans l'appareil et remplissez entièrement d'eau chaude le récipient prévu à cet effet. Il doit y avoir de l'eau, jusqu'à env. 1 cm du bord.

Vous pouvez également utiliser le récipient destiné aux aliments pour réchauffer l'aliment pour bébé.



Pour cela, remplissez le chauffe-repas de 90 ml d'eau. Vous pouvez alors utiliser le bol pour aliments à bol mesureur intégré. Versez ensuite l'aliment pour bébé dans le récipient destiné aux aliments (190 g max) et placez celui-ci dans le chauffe-repas sans son couvercle de conservation.

Remarque : n'utilisez pas plus de 90 ml d'eau pour réchauffer les aliments, sinon, de l'eau débordera lorsque vous placerez le récipient dans le chauffe-repas.



Réglez le commutateur rotatif situé à l'avant de l'appareil sur . Le voyant de contrôle du fonctionnement s'allume.

Pour assurer une répartition homogène de la chaleur, nous conseillons de remuer l'aliment de temps à autre.

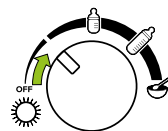
La durée nécessaire pour réchauffer les aliments varie en fonction du contenu et de la quantité, du type de récipient ainsi que de la température initiale de l'eau et de la température ambiante. Pour réchauffer des aliments, il faut env. 6-8 minutes. Cette durée varie en fonction des facteurs mentionnés et de la température initiale des aliments.

Retirez le petit pot ou le récipient du chauffe-repas, puis ramenez le commutateur rotatif de réglage de la température en position **OFF**. Débranchez l'appareil et videz le chauffe-repas de son eau.

Attention : c'est très chaud ! Veuillez laisser refroidir pendant un instant.

Attention : avant de donner à manger à votre petit, vérifiez d'abord la température des aliments. La température de l'aliment ne doit pas dépasser 37 °C, c.-à-d. la température corporelle. Par conséquent, testez sa température.

3. Fonction isotherme



Vous pouvez également maintenir au chaud l'aliment que vous venez de réchauffer. Pour cela, laissez simplement le biberon ou le petit pot déjà réchauffé dans l'appareil et mettez le commutateur rotatif sur la position correspondant au maintien à température (voir fig.).

Remarque : pour des raisons microbiologiques (formation de germes), la durée du maintien à température de l'aliment pour bébé ne doit pas dépasser 1 heure.

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil : Toujours débrancher le cordon d'alimentation et s'assurer que l'appareil est froid avant de le nettoyer. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser d'éponge abrasive, de produit à récurer ou de solvant pour le nettoyage, ils peuvent endommager l'appareil et ses surfaces.

FR

Vous pouvez nettoyer le récipient pour aliments sans problème dans le lave-vaisselle.

Pour des raisons d'hygiène et afin de limiter au maximum la formation de dépôts de calcaire, il est recommandé de retirer entièrement l'eau du chauffe-repas après chaque utilisation et de sécher ce dernier avec un linge si nécessaire.

Détartrage

Le chauffe-repas doit être détartré régulièrement, au minimum toutes les 4 semaines (même plus fréquemment dans les régions ayant une eau très riche en calcaire) pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

Une plaque chauffante dont l'aspect extérieur a changé en raison de dépôts calcaires ou de résidus de lait cuit ne constitue pas un motif de réclamation. La garantie ne couvre pas les dommages ayant été causés de cette manière. La plaque chauffante de votre chauffe-repas peut être nettoyée avec des détartrants classiques à base d'acide citrique, par exemple, avec un paquet de détartrant rapide bio reer. Pour les dépôts de calcaire tenaces, répéter le processus. Ne pas utiliser d'additifs chimiques lors de l'utilisation ou du nettoyage.

Informations sur la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais il doit être porté à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, dans le mode d'emploi et sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Par le recyclage des matériaux, la réutilisation ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part à la protection de notre environnement.

Veillez vous adresser à l'administration de votre commune pour connaître les centres compétents pour le traitement des déchets.



Garantie

Veillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant. Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit décrit dans ces pages sont établies en toute bonne foi, et répondent au stade actuel de la technologie.

Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs présentes dans ce document et se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications sur la conception et les spécifications du produit.

Toute reproduction ou retransmission à tout tiers des informations de ce document, protégé aux termes de la législation sur les droits d'auteur, sous quelque forme que ce soit, graphique, électronique ou mécanique, notamment par photocopie, enregistrement sur bande ou stockage dans une banque de données (même en extraits) nécessite l'autorisation préalable par écrit de la société reer.

FR

FoodBall Scaldavivande per la pappa

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo scaldavivande per la pappa reer. Siamo certi che rimarrete a lungo soddisfatti della qualità del nostro prodotto. Vi preghiamo di prendervi qualche minuto per leggere attentamente le istruzioni di sicurezza.

Solo se si rispettano tutti i punti qui indicati, lo scaldavivande reer può essere utilizzato in tutta sicurezza.

Guarde las instrucciones de uso para consultas futuras.

Dati tecnici

Tensione di esercizio:	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza:	150 W

Avvertenze di sicurezza generali

- ! Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggere le istruzioni d'uso! Contengono importanti avvertenze per la messa in funzione e l'utilizzo dell'apparecchio.
- ! Osservare accuratamente le presenti avvertenze di sicurezza!
- ! Conservare con cura le istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di trasferimento a terzi, esse vanno consegnate insieme all'apparecchio.
- ! L'apparecchio è concepito per l'esclusivo impiego domestico. Non utilizzare all'esterno.
- ! Utilizzare l'articolo solo per l'uso previsto.
- ! Persone (bambini compresi) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze specifiche che non siano nella condizione di utilizzare l'articolo in modo sicuro non dovrebbero utilizzare tali apparecchiature senza essere sorvegliati o istruiti all'uso da parte di persone responsabili.
- ! Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente dal servizio di assistenza clienti o da rivenditori autorizzati. Non aprire o riparare in nessun caso l'apparecchio, in caso contrario non verrà garantito un funzionamento ottimale. La mancata osservanza di questa indicazione invalida la garanzia. In caso di ulteriori domande relative all'utilizzo dei nostri prodotti, vi invitiamo a rivolgervi al vostro rivenditore.
- ! Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non può essere sostituito. In presenza di danni al cavo di alimentazione, rottamare l'apparecchio.

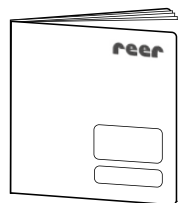
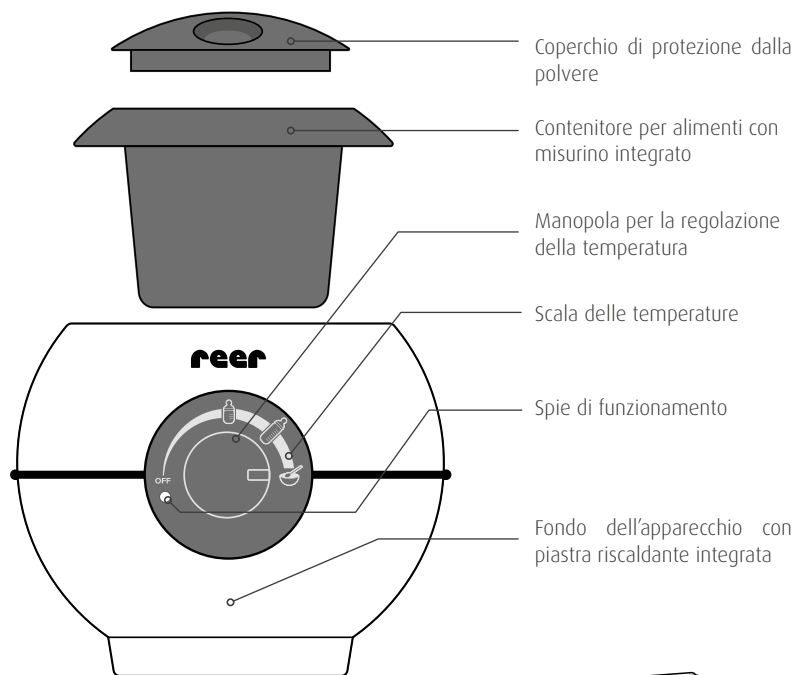
- ! Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o il connettore di alimentazione in acqua o in altri liquidi.
- ! Le normali operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere svolte dai bambini, a meno che non abbiano un'età maggiore di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- ! Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- ! Tenere lontani il dispositivo e il cavo di alimentazione dai bambini di età inferiore ai 3 anni.

Misure di sicurezza per la messa in funzione

- ! Prima del primo utilizzo, eliminare tutto il materiale di imballaggio.
- ! Prima di ogni utilizzo, verificare l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora si dovesse accertare la presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio.
- ! Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non lavarlo in lavastoviglie, ma con un panno inumidito con acqua e detersivo, quindi asciugarlo.
- ! Non far mai funzionare l'apparecchio senza acqua e non spostarlo mentre è in funzione.
- ! Verificare, soprattutto quando ci si trova in viaggio all'estero, che la tensione di rete del luogo corrisponda alla tensione indicata sugli apparecchi o sugli alimentatori.
- ! Se l'apparecchio non è in uso, staccare sempre la spina di alimentazione, affinché non possa essere attivata inavvertitamente.
- ! Assicurarsi che il cavo di rete sia ben collegato e prestare attenzione affinché non sia troppo teso con il rischio di far cadere l'apparecchio. Evitare che il cavo di rete entri in contatto con superfici molto calde.
- ! Utilizzare l'apparecchio sempre su una superficie piana e resistente al calore.
- ! Prima del primo utilizzo, lavare il contenitore per gli alimenti.

Dotazione e descrizione dell'apparecchio

Questo apparecchio serve per riscaldare (a bagnomaria) latte e alimenti per bebè in modo rapido, affidabile e pratico. L'acqua viene scaldata da una piastra riscaldante posta nel fondo dell'apparecchio e trasferisce il calore all'alimento da riscaldare.



1 x Istruzioni per l'uso

Simboli:

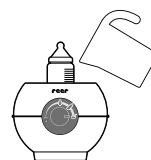
OFF	L'apparecchio è spento
	Riscaldamento di biberon piccoli
	Riscaldamento di biberon grandi
	Riscaldamento di pappe in vasetti o contenitori
	Funzione di mantenimento del calore

Messa in funzione

Questo scaldavivande permette di riscaldare biberon standard e a collo largo e vasetti di omogeneizzati in modo affidabile e pratico. L'acqua viene scaldata da una piastra riscaldante posta nel fondo dell'apparecchio e trasferisce il calore all'alimento da riscaldare.

Appoggiare l'apparecchio solo su un fondo asciutto e piano. Verificare che nell'apparecchio vi sia acqua a sufficienza per il riscaldamento della pappa. Se viene inserito un biberon o un altro contenitore, il contenitore interno dell'acqua deve essere riempito fino a circa 1 cm dal bordo.

1. Riscaldamento di biberon

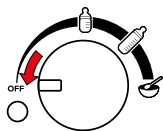


Per permettere al vapore di fuoriuscire dal biberon, rimuovere la guarnizione fra biberon e tettarella. Inserire il biberon nell'apparecchio e riempire il contenitore dell'acqua fino a circa 1 cm sotto il bordo del contenitore con acqua calda.



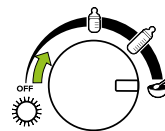
Portare la manopola posta sul lato anteriore dell'apparecchio sulla temperatura desiderata o . La spia di funzionamento arancione si accende. Questa spia segnala che l'apparecchio è in funzione e si accende e spegne continuamente durante la procedura di riscaldamento. Il tempo necessario per scaldare il biberon può variare in funzione della temperatura dell'acqua, della temperatura ambiente, della dimensione e del materiale del biberon. Per accelerare la procedura di riscaldamento,

consigliamo di utilizzare acqua calda del rubinetto. Il tempo necessario per scaldare un biberon va da **6 a 10** minuti, in funzione delle condizioni elencate sopra e della temperatura iniziale della pappa contenuta.



Prelevare il biberon dallo scaldavivande e, alla fine della procedura di riscaldamento, riportare la manopola per la regolazione della temperatura sulla posizione **OFF**. Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa di alimentazione e svuotare l'acqua dall'apparecchio.

Attenzione: caldo! Far raffreddare qualche istante.



Portare la manopola posta sul lato anteriore su . La spia di funzionamento si accende.

Affinché il calore della pappa sia omogeneo, consigliamo di mescolarla di tanto in tanto.

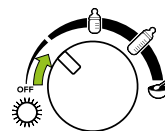
Il tempo necessario per il riscaldamento può variare in funzione del contenuto e della quantità, del tipo di contenitore, della temperatura dell'acqua e della temperatura ambiente. Il tempo necessario per scaldare la pappa va da **6 a 8** minuti, in funzione delle condizioni elencate sopra e della temperatura iniziale della pappa contenuta.

Prelevare il vasetto o il contenitore dallo scaldavivande e, alla fine della procedura di riscaldamento, riportare la manopola per la regolazione della temperatura sulla posizione **OFF**. Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa di alimentazione e svuotare l'acqua dall'apparecchio.

Attenzione: caldo! Far raffreddare qualche istante..

Attenzione: prima di alimentare il bebè, controllare la temperatura della pappa. La pappa del bimbo deve essere al massimo a 37°C, cioè corrispondere alla temperatura corporea. Assaggiare la pappa per verificarne la temperatura.

3. Funzione di mantenimento del calore



La pappa riscaldata può essere tenuta in caldo; a tal fine, lasciare il biberon o il vasetto nell'apparecchio e ruotare la manopola di regolazione della temperatura in posizione di mantenimento del calore (vedi figura).

Avvertenza: per motivi igienici (formazione di batteri) la pappa può essere tenuta in caldo per 1 ora al massimo.

IT

Attenzione: prima di alimentare il bebè, controllare la temperatura del latte. Ribaltare più volte il biberon o mescolarne il contenuto per ripartire uniformemente il calore della pappa. La pappa del bimbo deve essere al massimo a 37°C, cioè corrispondere alla temperatura corporea. Controllare la temperatura versando qualche goccia di pappa sull'interno del proprio polso. Il latte deve essere percepito come caldo, ma non bollente.

2. Riscaldamento di omogeneizzati in vasetti



Prima di riscaldare il vasetto, rimuovere l'etichetta per evitare che durante la procedura di riscaldamento si stacchi dal vasetto e si attacchi al contenitore dell'acqua dello scaldavivande. Svitare il coperchio del vasetto prima di inserire il vasetto nell'apparecchio.

Inserire il vasetto nell'apparecchio e riempire il contenitore dell'acqua fino a circa 1 cm sotto il bordo del contenitore con acqua calda.

La pappa può anche essere riscaldata nel contenitore per alimenti



A tal fine, versare 90 ml di acqua nello scaldavivande. Utilizzare il contenitore per alimenti con misurino integrato. Versare la pappa nel contenitore per alimenti (max. 190 g) e inserirlo senza coperchio nello scaldavivande.

Avvertenza: non versare più di 90 ml di acqua, perché altrimenti all'inserimento del contenitore l'acqua traboccherebbe.

Pulizia

Pulizia dell'apparecchio: Rimuovere sempre la spina di alimentazione e accertarsi che l'apparecchio sia freddo prima di pulirlo. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare spugne abrasive, agenti schiumogeni o solventi per la pulizia, onde evitare di danneggiare l'apparecchio e le sue superfici.

Il contenitore per alimenti può essere tranquillamente lavato in lavastoviglie.

Per motivi igienici e per ridurre al minimo i depositi di calcare, consigliamo di svuotare tutta l'acqua dallo scaldavivande dopo ogni utilizzo e di asciugare lo scaldavivande con un panno.

Decalcificazione

Lo scaldavivande deve essere decalcificato regolarmente, almeno ogni 4 settimane (anche più spesso, nei paesi con acqua molto dura) al fine di garantire la corretta funzionalità dell'apparecchio. Una piastra di riscaldamento modificata con depositi di calcare o residui di latte bruciati non costituisce motivo di reclamo. Per danni da ciò derivanti non vi è alcuna garanzia. La piastra di riscaldamento dello scaldavivande può essere pulita con decalcificanti comuni a base di acido citrico, ad esempio con una confezione di decalcificante rapido bio reer. In caso di depositi particolarmente resistenti, occorre ripetere la procedura. Durante l'impiego o la pulizia non utilizzare alcun additivo chimico.

Prescrizioni in materia di tutela ambientale



Al termine della sua vita utile il presente prodotto non può essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma va consegnato a un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici, come indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali sono riutilizzabili conformemente al loro contrassegno. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi usati fornirete un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Informatevi presso la vostra amministrazione comunale su dove siano collocati i punti di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti.



Garanzia

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore. Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritti nel presente manuale sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione.

Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche.

L'eventuale copia e trasmissione, anche parziale, di informazioni delle presenti istruzioni per l'uso, sottoposte al diritto d'autore, in qualsiasi forma o in qualsiasi modalità (grafica, elettronica o meccanica) mediante fotocopie, riproduzioni audio o registrazione su un sistema di recupero dati, necessitano previa autorizzazione scritta da parte di reer.

FoodBall Calentador de alimentos para bebés _____

Le felicitamos por la compra de su nuevo calentador de alimentos para bebés de reer. Estamos seguros de que va a disfrutar durante mucho tiempo de la calidad de nuestro producto.

Tómese un par de minutos para leer atentamente las instrucciones de seguridad. Solo si se cumplen todas las condiciones que se indican a continuación se podrá utilizar el calentador de alimentos para bebés de reer sin problemas.
Conservare con cura le istruzioni per l'uso per la consultazione futura.

Datos técnicos _____

Tensión de servicio:	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia:	150 W

Indicaciones generales de seguridad _____

- ! ¡Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el equipo! Las instrucciones contienen información importante sobre la puesta en servicio y el manejo del equipo.
- ! Estas indicaciones de seguridad son de obligado cumplimiento.
- ! Guarde las instrucciones de uso para consultas futuras. Entregue este manual junto con el equipo siempre que cambie de usuario.
- ! Este aparato está destinado únicamente para el uso doméstico. No utilice el equipo en exteriores.
- ! Utilice el artículo únicamente para su finalidad prevista.
- ! Las personas (incluyendo niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o a su inexperiencia o desconocimiento, no estén en condiciones de utilizar el equipo de forma segura, no deben emplear dicho equipo sin la supervisión o la instrucción de una persona responsable.
- ! Las reparaciones pueden ser efectuadas únicamente por el servicio técnico o distribuidores autorizados. Bajo ninguna circunstancia intente abrir o reparar el equipo dado que perderá la garantía del funcionamiento correcto del mismo. El incumplimiento de lo mencionado anteriormente implica la caducidad de la garantía del producto. Si tuviera consultas sobre el uso de nuestros aparatos, póngase en contacto con su distribuidor.
- ! El cable de conexión de red de este aparato no se puede sustituir. Si se daña el cable, el aparato se debe eliminar.

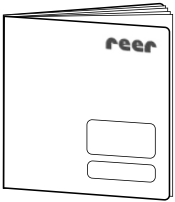
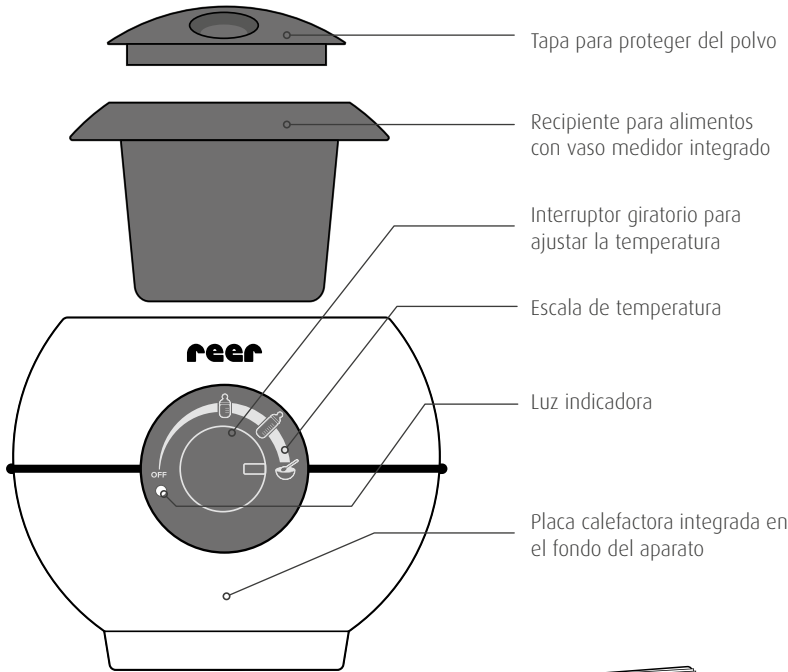
- ! No sumerja el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua u otros líquidos.
- ! La limpieza y el mantenimiento por parte de los usuarios no deben realizarlo los niños, excepto si tienen al menos 8 años de edad y lo hacen bajo supervisión.
- ! Los niños no deben jugar con el aparato.
- ! El aparato y su cable de conexión deben mantenerse alejados de niños menores de 3 años.

Instrucciones de seguridad para la puesta en funcionamiento _____

- ! Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todo el material de embalaje.
- ! Antes de cada uso, verifique el aparato para detectar posibles daños o deterioros. No lo utilice si descubriese algún fallo.
- ! Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco lo lave en el lavavajillas; límpielo con un paño humedecido con agua y detergente.
- ! Nunca utilice el aparato sin agua ni lo mueva mientras esté en marcha.
- ! Compruebe que la tensión nominal coincida con la tensión indicada en los aparatos o en la fuente de alimentación, sobre todo cuando viaje al extranjero.
- ! Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación cuando no utilice el equipo, para que no pueda encenderse accidentalmente.
- ! Sujete el cable de alimentación y procure no tirar accidentalmente del mismo y el equipo caiga al suelo. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor o superficies calientes.
- ! Utilice el equipo siempre sobre una superficie plana, resistente al calor.
- ! Limpie el recipiente para alimentos antes del primer uso.

Volumen de suministro y descripción del equipo _____

Este aparato le permite calentar leche y alimentos para bebés de forma rápida, segura y automática al baño maría. El agua se calienta por medio de una placa calefactora que se encuentra en el fondo del aparato y transfiere el calor a los alimentos.



1 x Instrucciones de uso

Símbolos:

OFF	El aparato está apagado
	Calentar biberones pequeños
	Calentar biberones grandes
	Calentar alimentos para bebés en potito o recipiente
	Función térmica para mantener los alimentos calientes

Puesta en funcionamiento _____

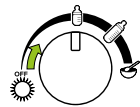
El aparato le permite calentar biberones de tamaño estándar o de boca ancha, así como potitos para bebés, de forma segura y cómoda. El agua se calienta por medio de una placa calefactora que se encuentra en el fondo del aparato y transfiere el calor a los alimentos.

Coloque siempre el aparato sobre una superficie seca y plana. Cuando caliente alimentos, asegúrese de que haya suficiente agua en el aparato. Cuando introduzca un biberón u otro recipiente, el recipiente de agua interior debe estar completamente lleno de agua, hasta aproximadamente 1 cm por debajo del borde.

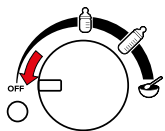
1. Calentamiento de biberones



Para que el vapor de agua no quede atrapado en el interior del biberón, retire el tapón de rosca entre el biberón y la tetina. Coloque el biberón en el interior del aparato y llene el recipiente de agua hasta aprox. 1 cm por debajo del borde con agua caliente.



Ajuste la temperatura deseada o mediante el interruptor giratorio en la parte frontal del aparato. La luz indicadora de color naranja se enciende. La luz indica que el aparato está en marcha, y durante el proceso de calentamiento se apaga y se enciende continuamente. El tiempo de calentamiento varía en función de la temperatura del agua, la temperatura ambiente y el tamaño y material del biberón. Para acelerar el proceso, recomendamos emplear agua caliente del grifo. El tiempo necesario para calentar un biberón es de 6 a 10 minutos aproximadamente, dependiendo de los factores mencionados, así como de la temperatura inicial del alimento que contiene.



Cuando finalice el proceso de calentamiento, extraiga el biberón del calentador y gire el interruptor de ajuste de temperatura de vuelta a la posición **OFF**. Desenchufe el aparato de la corriente y vacíe el agua del calentador.

Atención: ¡Caliente! Espere un momento hasta que se enfríe.

Atención: Antes de darle el biberón al niño, compruebe siempre primero la temperatura del contenido. Agite o remueva ligeramente el biberón para distribuir el calor de manera uniforme. Los alimentos para bebés deben estar como máximo a 37 °C, es decir, a la temperatura corporal. Para comprobar la temperatura, vierta un par de gotas en la parte anterior de su muñeca. La leche debería notarse tibia, pero no caliente.

2. Calentamiento de alimentos para bebés en potito



Antes de calentarlo, retire la etiqueta del potito para evitar que se despegue durante el proceso de calentamiento y se pegue al recipiente de agua del calentador. Desenrosque la tapa del potito antes de colocarlo en el aparato.

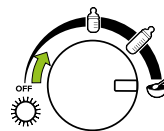
Coloque el potito en el interior del aparato y llene el recipiente de agua hasta 1 cm aproximadamente por debajo del borde con agua caliente.

Como alternativa, también puede utilizar el recipiente para alimentos para calentar el contenido del potito.



Para ello, vierta 90 ml de agua en el calentador. Puede utilizar el recipiente con vaso medidor integrado. Vierta el contenido del potito en el recipiente para alimentos (máx. 190 g) y colóquelo en el calentador sin la tapa.

Nota: No utilice más de 90 ml de agua para el baño maría, ya que de lo contrario el agua rebosaría al introducir el recipiente.



Ajuste el interruptor de la parte frontal a la posición . La luz indicadora se enciende.

Para que el calor se reparta de manera uniforme, recomendamos remover los alimentos de vez en cuando.

El tiempo de calentamiento puede ser mayor o menor dependiendo del contenido, la cantidad, el tipo de recipiente, la temperatura ambiente o la temperatura inicial del agua. El tiempo necesario para calentar alimentos para bebés varía de **6 a 8** minutos aproximadamente, dependiendo de los factores mencionados, así como de la temperatura inicial del alimento.

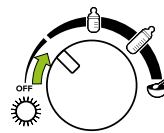
Cuando finalice el proceso de calentamiento, extraiga el potito o el recipiente para alimentos del calentador y gire el interruptor de ajuste de temperatura de vuelta a la posición **OFF**. Desenchufe el aparato de la corriente y vacíe el agua del calentador.

Atención: ¡Caliente! Espere un momento hasta que se enfríe.

Atención: Antes de dar de comer al bebé, compruebe siempre primero la temperatura de los alimentos. Los alimentos para bebés deben estar como máximo a 37 °C, es decir, a la temperatura corporal. Compruebe que la temperatura sea la correcta.

3. Función térmica para mantener los alimentos calientes

También es posible mantener calientes los alimentos para bebés ya calentados. Para ello, solo tiene que dejar el biberón o el potito en el aparato después de calentarlo y ajustar el interruptor giratorio a la posición indicada para mantener la temperatura (ver Fig.).



Nota: Para evitar la aparición de microbios o gérmenes, los alimentos solo se deben mantener calientes 1 hora como máximo.

Limpieza

Limpieza del aparato: Desconecte el aparato de la corriente y cerciéndose de que esté frío antes de comenzar a limpiarlo. No sumerja el aparato en el agua. No utilice estropajos, agentes abrasivos ni disolventes para la limpieza, ya que podrían dañar el aparato y sus superficies.

El recipiente para alimentos puede lavarse sin problemas en el lavavajillas.

Por razones higiénicas y para evitar en la medida de lo posible la formación de depósitos de cal, recomendamos vaciar siempre el agua del calentador después de cada uso y secarlo con un paño si fuera necesario.

ES

Descalcificación

El calentador de alimentos para bebés debe descalcificarse regularmente, al menos cada 4 semanas (en regiones con aguas muy duras con mayor frecuencia), para garantizar la funcionalidad del aparato.

Una placa calefactora alterada por depósitos de cal o por restos de leche quemados no constituye un motivo de reclamación de garantía. No existen reclamaciones de garantía para los daños resultantes de dichos problemas. La placa calefactora del calentador se puede limpiar con un descalcificador convencional a base de ácido cítrico, p. ej. con un paquete de descalcificador rápido ecológico de reer. Repita el procedimiento para depósitos de cal persistentes. No utilice aditivos químicos durante el uso o la limpieza.

Indicaciones sobre la protección medioambiental



Ese producto no debe ser desechado en la basura doméstica cuando haya concluido su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida encargado del reciclaje de dispositivos eléctricos. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica claramente. Los materiales son reutilizables, en función a su símbolo. Reutilizando los dispositivos, reciclando sus materiales o con otras formas de utilización de dispositivos usados contribuye a proteger el medio ambiente.

Consulte en su ayuntamiento la ubicación del organismo de eliminación de residuos respectivo.



Garantía

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor. Todos los datos técnicos, informaciones y propiedades del producto descritos en este manual han sido editados según nuestro leal saber y entender, y responden al nivel de nuestros conocimientos en el momento de la publicación.

Garantizamos que la información puesta a su disposición por reer es correcta y fiable. No obstante, la empresa reer no asumirá ninguna responsabilidad ante posibles errores en este documento y se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso en el diseño del producto o en las especificaciones.

Cualquier reproducción y transmisión de la información de esta obra, protegida por la Ley de propiedad intelectual, en cualquier método o modo, gráfica, electrónica o mecánica, por fotocopias, grabación en cinta o grabación en un sistema de consulta de datos (también parcialmente) precisa la autorización por escrito de la empresa reer.

ES

FoodBall Babymaaltijdverwarmer

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe reer babymaaltijdverwarmer. Wij zijn ervan overtuigd dat u lange tijd plezier zult hebben van de kwaliteit van ons product.

Neem a.u.b. een paar minuten de tijd om de veiligheidsaanwijzingen grondig te lezen. Alleen als alle hier genoemde punten zijn gewaarborgd, kan de reer babymaaltijdverwarmer zorgeloos worden gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor latere raadpleging.

Technische gegevens

Bedrijfsvoltage:	220-240 V, 50/60 Hz
Vermogen:	150 W

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- ! Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt! Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor inbedrijfneming en gebruik van het apparaat.
- ! Deze veiligheidsaanwijzingen moeten in acht worden genomen!
- ! Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor latere raadpleging. Bij overhandiging aan een andere persoon moet u de gebruiksaanwijzing ook doorgeven.
- ! Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis. Niet buitenshuis gebruiken.
- ! Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- ! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of enige productkennis, tenzij zij instructies voor gebruik van het apparaat hebben ontvangen en onder supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ! Reparaties mogen slechts door de klantenservice of een erkende handelaar uitgevoerd worden. U mag zelf het apparaat in geen geval openen of repareren, omdat hierdoor de juiste werking niet meer gegarandeerd kan worden. Bij het niet naleven ervan vervalt de garantie. Als u nog vragen heeft over het gebruik van ons apparaat, neem a.u.b. contact met uw handelaar.
- ! De voedingskabel van dit apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel moet het apparaat vernietigd worden.

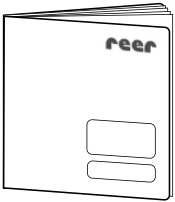
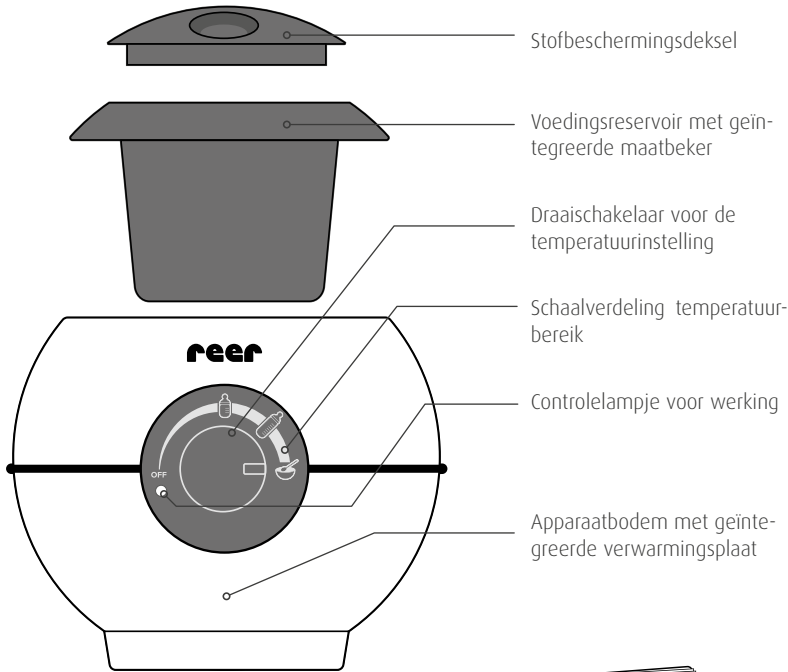
- ! Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet in water of andere vloeistoffen.
- ! Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze 8 jaar en ouder zijn en er toezicht op hen gehouden wordt.
- ! Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ! Het apparaat en de aansluitkabel moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar gehouden worden.

Veiligheidsinstructies tijdens de ingebruikneming

- ! Verwijder voorafgaand het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen onderdelen.
- ! Controleer het apparaat voor elk gebruik op zichtbare beschadigingen. Indien u schade vastgesteld hebt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- ! Het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen dompelen en niet in de vaatwasser reinigen, maar met een met water en afwasmiddel bevochtigde doek reinigen en afvegen.
- ! Het apparaat nooit zonder water gebruiken en nooit tijdens het gebruik bewegen.
- ! Controleer vooral bij een reis naar het buitenland of de lokale netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op de apparaten of de voedingseenheden.
- ! Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt, zodat het niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.
- ! De voedingskabel beveiligen en ervoor zorgen dat er niet per ongeluk aan getrokken kan worden waardoor het apparaat op de grond valt. Vermijd dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- ! Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
- ! Reinig het voedingsreservoir voor het eerste gebruik.

Leveringsomvang en apparaatspecificaties

Met het apparaat kan – door verwarmen van water – melk en babyvoeding snel, betrouwbaar en automatisch verwarmd worden. Het water wordt door een verwarmingsplaat in de bodem van het apparaat verwarmd en geeft de warmte aan de te verwarmen voeding af.



1 × Gebruiksaanwijzing

Symbolen:

OFF	Apparaat is uitgeschakeld
	Verwarmen van kleine melkflessen
	Verwarmen van grote melkflessen
	Verwarmen van babyvoeding in het potje of voedingsreservoir
	Warmhoudfunctie

Ingebruikname

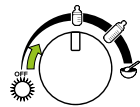
Met het apparaat kunnen standaard flessen en flessen met brede hals alsmede babymaal-tijdpotjes betrouwbaar en eenvoudig verwarmd worden. Het water wordt door een verwarmingsplaat in de bodem van het apparaat verwarmd en geeft de warmte aan de te verwarmen voeding af.

Zet het apparaat altijd op een droog en effen oppervlak neer. Let erop dat er bij het verwarmen van voeding voldoende water in het apparaat is. Als een flesje of ander potje geplaatst is, moet het binnenste waterreservoir volledig, tot ca. 1 cm onder de rand van het reservoir, met water gevuld zijn.

1. Verwarmen van babyflesjes

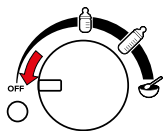


Om waterdamp in de fles te laten ontsnappen, moet de uitloopbe-scherming tussen fles en flesspeen verwijderd worden. Zet het baby-flesje in het apparaat en vul het waterreservoir, tot ca. 1 cm onder de rand van het reservoir, volledig met warm water.



Zet de draaischakelaar aan de voorkant van het apparaat op het ge-wenste temperatuurbereik of . Het oranje controlelampje voor werking brandt. Dit geeft aan, dat het apparaat in gebruik is en wordt tijdens het verwarmen steeds in- en uitgeschakeld. De verwarmings-tijd verschilt en is afhankelijk van de temperatuur van het water, de omgevingstemperatuur en de grootte en het materiaal van het flesje.

Om het proces te versnellen adviseren wij om warm leidingwater te gebruiken. De verwar-mingstijd voor een flesje bedraagt ca. **6-10** minuten, afhankelijk van de genoemde factoren alsmede van de uitgangstemperatuur van de babyvoeding.



Haal het flesje uit de babymaaltijdverwarmer en draai na het beëindigen van het verwarmingsproces de draaischakelaar voor de temperatuurstelling terug naar de positie **OFF**. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en giet het water uit de babymaaltijdverwarmer.

Let op: Heet! Eventjes laten afkoelen.

Let op: Voordat u het kind het flesje geeft, moet u beslist eerst de temperatuur van de inhoud controleren. Draai of roer daarvoor het flesje om, om de warmte gelijkmatig te verdelen. De babyvoeding mag maximaal 37 °C warm zijn, oftewel de lichaamstemperatuur. Test daarom de temperatuur door een paar druppels op de binnenkant van uw pols aan te brengen. De melk moet warm, maar niet heet aanvoelen.

2. Verwarmen van kant-en-klare-voeding in het babypotje



Verwijder voor het verwarmen het etiket van het maaltijdpotje, zodat dit tijdens het verwarmingsproces niet loskomt en in het waterreservoir van de babymaaltijdverwarmer blijft plakken. Draai het deksel van het maaltijdpotje eraf voordat u het potje in het apparaat plaatst.

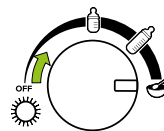
Zet het potje in het apparaat en vul het waterreservoir, tot ca. 1 cm onder de rand van het reservoir, volledig met warm water.

U kunt ook het voedingsreservoir gebruiken voor het verwarmen van de babyvoeding



Giet hiervoor 90 ml water in de babymaaltijdverwarmer. Daarvoor kunt u de voedingsbeker met geïntegreerde maatbeker gebruiken. Vul vervolgens de babyvoeding in het voedingsreservoir (max. 190 g) en plaats dit zonder bewaardeksel in de babymaaltijdverwarmer.

Aanwijzing: Gebruik niet meer dan 90 ml water voor het verwarmen, omdat het water anders bij het plaatsen van het reservoir overloopt.



Zet de draaischakelaar aan de voorkant op . Het controlelampje voor werking brandt.

Wij adviseren om de voeding af en toe om te roeren, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld kan worden.

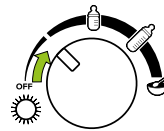
De verwarmingstijd kan, afhankelijk van inhoud en hoeveelheid, soort voedingsreservoir, alsmede de wateruitgangs- en omgevingstemperatuur, langer of korter zijn. De verwarmingstijd voor babyvoeding bedraagt ca. **6-8** minuten, afhankelijk van de genoemde factoren alsmede van de uitgangstemperatuur van de babyvoeding.

Haal het potje resp. het voedingsreservoir uit de babymaaltijdverwarmer en draai na het beëindigen van het verwarmingsproces de draaischakelaar voor de temperatuurstelling terug naar de positie **OFF**. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en giet het water uit de babymaaltijdverwarmer.

Let op: Heet! Eventjes laten afkoelen.

Let op: Voordat u de babymaaltijd aan uw kind voedt, moet u beslist eerst de temperatuur van de inhoud controleren. De babyvoeding mag maximaal 37 °C warm zijn, oftewel de lichaamstemperatuur. Test daarom de temperatuur.

3. Warmhoudfunctie



U kunt de reeds verwarmde babyvoeding ook warm houden; daarvoor laat u het flesje resp. het potje na het verwarmen gewoon in het apparaat staan en zet u de draaischakelaar in de positie voor warm houden (zie afb.).

Aanwijzing: Om microbiologische redenen (kiemvorming) mag u de babyvoeding maximaal 1 uur warm houden.

Reiniging

Reiniging van het apparaat: Haal altijd de stekker uit het stopcontact en verzeker u ervan dat het apparaat koud is voordat u het gaat reinigen. Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik geen schuursponsjes, schuurmiddelen of oplosmiddelen voor reiniging; u kunt daarmee het apparaat en de oppervlakken ervan beschadigen.

Het voedingsreservoir kunt u gewoon in de vaatwasser reinigen.

Om hygiënische redenen en om zo min mogelijk kalkafzettingen te laten ontstaan, adviseren wij om na elk gebruik het water uit de babymaaltijdverwarmer volledig te verwijderen en deze eventueel met een doek af te drogen.

Ontkalken

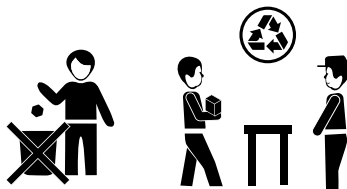
De babymaaltijdverwarmer moet regelmatig maar ten minste om de 4 weken (in regio's met zeer hard water nog vaker) ontkalkt worden om er zeker van te zijn dat deze optimaal blijft werken. Een aan buitenkant veranderde verwarmingsplaat met kalkafzettingen of aangetaste melkresiduen is geen reden tot reclamatie. De garantie dekt geen schade die daardoor is ontstaan. De verwarmingsplaat van uw babymaaltijdverwarmer kan met een gebruikelijke ontkalker op basis van citroenzuur, bijv. met een pakje reer bio-snelontkalker ontkalkt worden. Bij hardnekkige kalkaanslag moet het ontkalkproces herhaald worden. Gebruik a.u.b. tijdens het desinfecteren of schoonmaken geen chemische toevoegingen.

Aanwijzingen betreffende milieubescherming



Dit product kan aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet worden ingeleverd op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische toestellen. Het symbool op het product, in de gebruikershandleiding of op de verpakking, wijst hierop. De materialen zijn overeenkomstig hun etikettering herbruikbaar. Met het hergebruik, de recyclering van materialen of andere vormen van hergebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Neem a.u.b. contact met uw gemeentebestuur om de betreffende verzamelplaats voor afval te vinden.

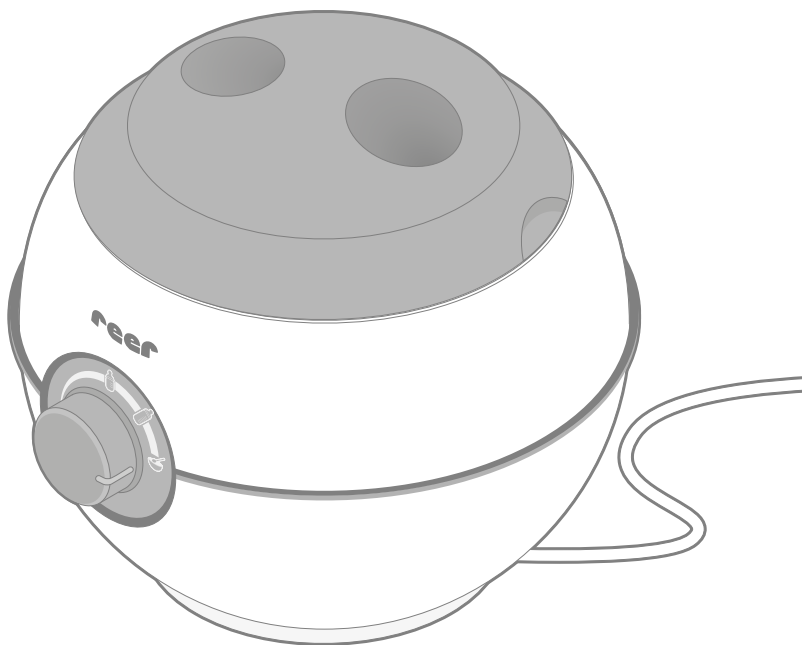


Garantie

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden. Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit drukwerk beschreven product worden naar ons beste weten en overeenkomstig de stand bij publicatie opgesteld.

De door reer verstrekte informatie moet nauwkeurig en betrouwbaar zijn. Echter de firma reer neemt geen enkele vorm van verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten die in dit document staan en behoudt zich het recht om zonder voorafgaande aankondiging, wijzigingen uit te voeren aan het product, resp. aan de specificaties van het product.

Vermenigvuldiging en verspreiding van de informatie uit dit auteursrechtelijk beschermd werk in enige vorm of op enige wijze, hetzij grafisch, elektronisch of mechanisch, door fotokopieën, opname op band of opslag in een datasysteem (ook een deel ervan) vereisen de schriftelijke toestemming van de firma reer.



reer GmbH
Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany
www.reer.de



Rev. 013617